



我找到了心中的梦想!

这期的《咪咪太郎》采访了经营越南食品店的“杜迪朗”女士（草津市^{くさつし}）。



我和在日本工作的丈夫结婚,来到日本已经快5年了。到达日本看到的是美丽的郁金香和樱花,还有和善的日本人让我们心里感到温暖。在很多记忆中让人难忘的是不懂日语也不熟悉周围情况的我,有一次自行车在路上扎了车胎不能骑,有个过路人不嫌麻烦一直把我带到自行车的修理店。

就这样,在很多人的帮助下,我在日本的生活充满了挑战。来到日本一年后生了小孩,以后看到方便店招人就应征开始在那里工作。那时因为还不会说日语,甚至担心自己的工作拿不到工资,就很努力地说日语从早晨6点工作到上午9点。下了班以后,10点到12点的这段时间又去志愿者开办的日语教室学习。后来我怀了二胎不能去工作,但还坚持学习日语。在孩子临产前参加了“日语能力考试”,并且合格。大家祝贺我:“母子二人考试合格,真了不起!”我对此十分激动和感慨。

现在两个孩子,一个4岁,一个2岁,他们很喜欢去保育园。日本的保育园开办儿童和家长可以一起参加的运动等活动,很有意思。虽然在日本带孩子周围没有父母的帮助,但是有困难的时候就咨询市政府的“育儿咨询中心”,能在如此安全的国家带孩子我们感到安心和幸福。

两个孩子出生以后寻找在家里也能做的工作。听取朋友的建议,我一个人开始在网络销售亚洲食品。每天早上8点半把孩子们送到保育所以后就是我的工作时间。工作内容是在进出

口公司进货,细心查看订单,发送商品,有时还直接去送货。因为送货地点不只是草津,也去近邻城市,所以经常回来晚,保育所要利用延长服务。还好,体贴的丈夫下班以后帮助我送货或照看孩子。在送货的途中会路过很多漂亮的地方,休假日经常带着孩子全家去那里休闲游玩。

有一天,平时很关心我的日语教室的老师们说:“她们想尝尝越南料理”。我就做了“越南米线”。以后有位老师介绍我大型超市 **AL PLAZA** (草津) 里有活动广场,从去年11月开始,每个星期日在那里提供越南料理和销售一些亚洲食品。

来此购物的不只是越南人,还有很多日本人和中国人以及巴西人等各国人士都来此购物。特别受到很多越南人的喜爱。其中还有特意从神户赶来的顾客感慨地告诉我:“来日本2年了,好久没有这样在祖国的气氛中进餐!”在越南的路边排列着很多饮食小摊,大家有在外边随便吃早餐等的习惯。

对我们越南人来说,这种乡土气氛是很难得的。因为它能让我们怀念起故乡。我看到大家这么高兴,不由得想到要是能有一个随时可以品尝祖国风味,回想乡土气氛的饭店就好了。于是这成了我心中的梦想。而且饭店的菜肴要做得让日本人也能喜欢,这样的异国风味应该是怎样的呢?我想来想去,也在向梦想走近。

现在由于新冠肺炎的关系不能自由去国外旅游。正是这样,更希望很多人能体验外国的氛围,品尝异国风味。如果梦想实现了,一定请大家来店里尝尝我的越南料理!

生孩子



健康保险不仅在生病时可以获得补偿，除此之外还有各种各样的补偿。本期将介绍其中之一有关生产的健康保险补偿。希望准备生产的人了解一下此项制度。

生产可以用保险吗？ 「生产育儿一次性补贴」

正常的妊娠，生产因为不是病，所以健康保险不适用，不在诊费三成负担之列。但是，如果直接办理支付「生产育儿一次性补贴」手续的话，生产费用有补助。在医院可以只支付补助金额的余额。

补助额：一个孩子 42 万

（没有加入重度脑损伤性麻痹保障制度的医院为 40.8 万）

对象者：妊娠 4 个月（85 日）后生产、含死产者。

办理手续的方法：可在医院办手续。请在利用申请表上签名。

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g6/cat620/r310/>

➤ 请在网页右上 选择自己熟悉的语言（英语、中国语（简体、繁体）韩国语、西班牙语、葡萄牙语）

因生产而休息的话？ 「生产补贴金」

因妊娠、生产而长时间不能工作，因拿不到工资，会影响生活。但就职于公司而加入健康保险者，如果申请「生产补贴金」的话，可以拿到作为生活保障的补贴金。（抚养家族除外。另外，市町村的国民健康保险中没有这项制度）

补贴额：大概是最近一年工资平均额之 2/3

支付期间：生产日前 42 天（多胎妊娠为 98 天）+ 生产日后 56 天

办手续的方法：请通过公司向健康保险申请。

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g6/cat620/r311/>

➤ 在网页右上选择 语言。

此外，每个月从工资扣除的社会保险金，产休中可以免付。

请向公司总务负责人咨询。

为了孩子们无忧无虑地成长 ~有关官方的育儿援助制度~



养育孩子需要很多养育费，教育费等。日本有很多种官方的育儿经济援助制度。因有些需要申请，所以请确认申请期间而有效地利用。



○ 儿童补贴制度

家里有从出生到中学毕业年龄段的孩子可以享受官方发放的儿童补贴。如果父母分居，将优先向与孩子同居的一方支付儿童补贴。父母居住在海外，如果在日本国内有指定的养育儿童者，将向被指定者支付儿童补贴。

問詢 各市町办事处

○ 幼儿教育、保育、小中学校学费的无偿化

幼儿园、保育园、得到认定的保育设施中3岁到5岁的孩童，无需付设施利用费。住民税非课税家庭，0岁到2岁的也免费。另外，因工作而被认定孩子需要保育的话，入园保育费用将得到资助。公立小中学校的学费也是无偿化的对象。

問詢 各市町 内阁府网页 <https://www8.cao.go.jp/shoushi/shinseido/musyouka/about/sc/index.html>

○ 就学资助制度

就学资助制度，就是就读于公立小、中学校的学生家长可得到学习用品，上下学用品、PTA会费等就学所需费用一部分的资助制度。生活保护对象的家长及以其为标准的家长也在享受资助制度之列。

問詢 所在小学和市町教委



○ 高中等就学资助制度

就是对于年收入不满910万的家庭的在籍高中生（含高专生、高等专修生），其学费的资助制度。这种资助不是直接把钱付给家长，而是由学校代领，直接充当学费。

問詢 通过在籍学校申请



○ 高中生等无需偿还的奖学金

为了减轻学费以外教育费用的负担，有以低所得家庭高中生为对象的资助制度。

問詢 通过在籍学校咨询。私立学校可向滋贺县总务部私立学校、县立大学振兴课咨询，国公立学校可向滋贺县教育委员会教育总务科咨询。

○ 高中教育的修学支援新制度（学费等减免与不用返还的奖学金）

此制度是根据家庭收入而对在籍大学、中专等学校学生的学费、入学金等减免还有无需偿还奖学金等的支給援助。高中在籍生也可以申请。

問詢 在籍学校以及即将入学的学校、日本学生支援机构。

咪咪太郎的信息



◆ 还要坚持新冠肺炎感染症的基本预防！

滋贺县已经开始第三次新冠病毒疫苗的接种（追加接种）。接到市里寄来的“接种券”就可以预约接种了。



◆ 如果感到得了新冠肺炎

→ 如果出现咳嗽或发烧等症状：

可以咨询平时去的医院，或者通知有“发烧门诊”的医疗机关以后再去就诊。

◇ 滋贺县有“发烧门诊”的医院：

URL: <https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kenkouiryohukushi/iryo/314835.html>

◆ 受到新冠肺炎影响的人

○ 因感染或可能感染被扣工资或没发工资的人。

伤病补贴

- 国民健康保险・后期高龄者医疗制度→各市町
- 健康保险加入者→协会健康保险・各工会保险

○ 不能受领休假补贴的人（浓厚接触者等）

对应新冠肺炎感染症的休假支援金・补贴→
厚生劳动省对应新冠肺炎感染症的休假支援金・补贴咨询中心

Tel 0120-221-276

URL: <https://www.mhlw.go.jp/stf/kyugyoshienkin.html>

○ 在工作单位感染新冠肺炎的人

劳动灾害保险→各劳动基准监督署

○ 销售额减少的经营者・个人事业者

事业复活支援金（截止：5月31日）

→ 事业复活支援金咨询中心

Tel 0120-789-140

URL: <https://jigyoyou-fukkatsu.go.jp>

◆ 提高就职能力科 2022 年度

• 6 月班（4 个月）

日期：6 月 1 日～9 月 30 日 9:30～16:00

内容：日语交流、计算机基础 etc.

场所：キャリアアカレッジ（职业学院）ITOGEN
甲贺市水口町本綾野1-7

Tel 0748-65-2345

• 8 月班（4 个月）

日期：8 月 1 日～11 月 30 日 9:30～17:00

内容：护理职员初级研修课程、etc.

场所：ユウコム（U-com）草津校
草津市若竹町8-10

Tel 077-566-4114

咨询 テクノカレッジ（技术学院）米原

Tel 0749-52-5300

E mail : kogisen@pref.shiga.lg.jp



◆ 折纸鹤会的交通孤儿援助

居住滋贺县，在交通事故中失去父母的儿童（从0岁到满18岁的学年的3月为止）可以得到奖学金新入学补贴等援助，并举办暑假的娱乐活动。

咨询 公益财团法人 折纸鹤会事務局
（滋贺县厅 道路保安课内）

Tel 077-528-3682

滋贺外国人咨询中心（滋贺国际协会内）

如果有不安或想了解的事，请来电话咨询。这里可以用各国语言帮助您。并设有免费的法律咨询。

Tel: 077-523-5646 Fax: 077-510-0601

E-mail: mimitaro@s-i-a.or.jp

SIA 的网页登载了关于新冠肺炎疫情的信息
<https://www.s-i-a.or.jp/news/509>

下期的《咪咪太郎》预定在7月发行